

英語の中のラテン語源単語(43)

—中学生以上の英語学習者のために 20.10.01

所内ラテン語研究会

1 Acta exteriora indicant interiora secreta.

これは、「外なる行為は内なる秘密を表示する」と訳せます。

2 acta は、第 3 変化動詞 agere から派生した中性名詞 actum (action, activity 等) の複数主格です。

3 exteriora は、前置詞 ex から派生した比較級形容詞 exterior の中性複数主格です。interiora は、前置詞 in から派生した比較級形容詞 interior の中性複数対格です。同種形容詞を列記すれば、次のようになります。

前置詞	比較級	最上級
ante	anterior	なし
de	deterior	deterrimus
ex	exterior	extremus
in	interior	intimus
infra	inferior	infimus
post	posterior	postremus, postumus
pro	prior	primus
super	superior	supremus, summus
ultra	ulterior	ultimus

4 これらの形容詞にはそのままの形式で英語に入っているものがあり、これらを含めた次の英単語はこれらの形容詞に関連するものです。

- (1) anterior, anteriorly, anteriority, antero-
- (2) deteriorate, deterioration, deteriorationist, deteriorative, undeteriorated, undeteriorating, undeteriorative
- (3) exterior, exteriority, exteriorize, exteriorization, extremal, extreme, extremeness, extremely, extremist, extremum, unextreme
- (4) interior, interiority, interiorly, interiorism, interiorist, intimacy, intimate, intimately, intimateness
- (5) inferior, inferiorly, inferiority, infernal, infernally, inferno, infero-
- (6) posterior, posteriorly, posteriority, posterity, postremogeniture
- (7) prior, prioritize, prioritization, priority, premier, premiership, primal,

- primary, primarily, prime, primeness, primitive, primitiveness, primitivity, primogenitor, primogeniture, primordial, primordially, imprimis, primeval, unprimitive
- (8) superior, superiorly, superiority, supremacist, supremacy, supreme, supremeness
- (9) ulterior, ultima, ultimate, ultimately, ultimateness, ultimatism, ultimum, ultimo, ultimogeniture
- 5 なお、ラテン語副詞 *prope* (near 等) から、同様に *propior* 及び *proximus* が生じていますが、次の英単語は、これらのラテン語に関連するものです。
- (1) approach, approachable, approacher, unapproaching
- (2) rapprochement
- (3) reproach, reproachable, reproacher, reproachful, reproachless, unreproachable, unreproachful
- (4) irreproachable
- (5) propinquity
- (6) proximate, proximal, proximally, proximately, proximateness, proximation, proximity, proximo
- (7) approximate, approximal, approximately, approximative
- 6 *indicant* は第 1 変化動詞 *indicare* (show, indicate 等) の直説法、現在、能動、複数、3 人称です。
- 7 *secreta* は、形容詞 *secretus* (secret 等) から派生した中性名詞 *secretum* (secret 等) の複数対格です。
- 8 ロシア語コーナー
上記 1 中のラテン語文をロシア語で表わすと、次のようになります。
Acta exteriora indicant interiora secreta - Внешние деяния выдают внутренние секреты.
- 9 初歩的数学用語コーナー
- (1) 数直線 number line
- (2) 座標平面 coordinate plane
coordinate については、このシリーズの後の部分において言及します。
- (3) 座標軸 coordinate axis

axis は、ラテン語男性名詞 axis がそのまま英語に取り入れられたものです。

- (4) x 軸 x-axis
- (5) y 軸 y-axis
- (6) 横軸 the horizontal axis, abscissa

horizontal は、ギリシャ語由来のラテン語形容詞 horizontalis から派生した語です。そして、abscissa は、ラテン語第 3 変化動詞 abscindere (to cut off 等) の完了分詞女性単数 abscissa が英語の中にそのまま入ったものです。

- (7) 縦軸 the vertical axis, ordinate
- (8) 原点 origin

origin については、このシリーズの後の部分において言及します。

- (9) 座標 coordinates
- (10) x 座標 x-coordinate
- (11) y 座標 y-coordinate
- (12) 第 1 座標 the first coordinate
- (13) 第 2 座標 the second coordinate

10 上記 9(1)において言及した line はラテン語中性名詞 linum (flax, linen, thread 等) から派生した語であり、次の英単語も当該ラテン語と関連のあるものです。

- (1) leno
- (2) lineage
- (3) lineal, lineally, unlineal
- (4) lineament, lineamental, lineamentation
- (5) linear, linearly, linearity, linearize, linearization
- (6) lineate, lineation
- (7) lineman, linesman
- (8) linen, linenized
- (9) liner
- (10) lingerie
- (11) lining
- (12) lint, lintless, linty
- (13) align, aligner, alignment
- (14) crinoline
- (15) linseed

(16) rectilinear

11 次に、上記 9(2)において引用した plane はラテン語形容詞 planus (flat, level, even, plain, clear 等) から派生した語であり、次の英単語も当該ラテン語と関連のあるものです。

- (1) llano
- (2) piano (弱奏で、弱奏の等)
- (3) plain, plainly, plainness
- (4) planish, planisher, unplanished
- (5) plano-
- (6) esplanade
- (7) explain, explainable, explainer, explanator, explanation, explanative, explanatively, explanatory, explanatorily, unexplanatory
- (8) explanate
- (9) pianoforte

ところで、planus は印欧語根 *pela-*² (flat; to spread) から分出した語ですが、当該語根からはラテン語女性名詞 palma (palm of the hand 等) も別に分出しています。このラテン語に関連する英単語には、次のものが含まれます。

- (1) palm (手のひら等)
- (2) palm (やし等) , palmlike
- (3) palmar
- (4) palmary
- (5) palmate, palmately
- (6) palmation
- (7) palmer
- (8) palmette
- (9) palmist, palmistry
- (10) palmy

更に、次の英単語は、ラテン語とは関係なく上記印欧語根にたどりつける語です。

- (1) field
- (2) floor
- (3) planet, planetarium, planetary, planetoid, planetology (以下はギリシャ語由来の語です)
- (4) -plasia

- (5) plasma, plasmatic, plasmic
- (6) plaster, plasterer, plasterlike, plastered, plastery
- (7) plastic, plastically, plasticly, plasticity, plasticize, plasticization, plasticizer, plastics
- (8) dysplasia, dysplastic

12 ラテン語又はギリシャ語系単語造語コーナー

英語の combining form としての acro- (extremity, height 等) は、ギリシャ単語 akros (topmost 等) に由来する造語要素です。akros は印欧語根 ak- (sharp) から分出した語ですが、当該語根からはギリシャ単語 akonē (whetstone 等)、aknē (point, highest point, extremity 等) 及び oxus (sharp, sour 等) も分出しています。これらのギリシャ単語に関連する英単語には、次のものが含まれます。

- (1) acrobat, acrobatic, acrobatical, acrobatically, acrobatics, acrobatism
- (2) acrocarpous
- (3) acrodont, acrodontism
- (4) acrodrome, acrodromous
- (5) acrogen, acrogenic, acrogenous, acrogenously
- (6) acrography
- (7) acrogynous
- (8) acrology, acrophony
- (9) acron, acronal
- (10) acronical, acronycal, acronically
- (11) acronym, acronymic, acronymous, acronymize
- (12) acrophobia
- (13) acropolis
- (14) acrospire
- (15) acrospore
- (16) paragon, paragonless
- (17) acme, acmic, acmatic
- (18) oxygen, oxygenic, oxygenous, oxygenicity, oxygenate, oxygenation, oxygenator, oxygenize, oxide, oxidize, unoxygenated, unoxygenized
- (19) oxymoron
- (20) oxytone

なお、上記印欧語根からは、次のラテン単語も分出しています。

- (1) acer (sharp, bitter, cutting 等)

- (2) acerbus (sour, bitter 等)
- (3) acere (to be sharp 等)
- (4) acetum (vinegar 等)
- (5) acus (needle 等)

そして、これらのラテン単語に関連する英単語は、次のとおりです。

- (1) acerb, acerbic, acerbate, acerbity, unacerbic
- (2) acrid, acridity, acridness, acridly
- (3) acrimonious, acrimoniously, acrimoniousness, acrimony, unacrimonious
- (4) eager, eagerly, eagerness, uneager
- (5) vinegar, vinegarlike, vinegarish, vinegary
- (6) acid, acidly, acidness, acidfast, acidic, acidifiable, acidify, acidity, acidize, acidophilic, acidulant, acidulate, acidulated, acidulous, aciduric, acidy, unacidic, unacidulated
- (7) acetic, acetify, acetous, acetose, acetum, unacetic
- (8) acicula, acicular, acicularity, acicularly, aciculate, aciculated, aciculum
- (9) acuate, acuity, aculeate, aculeated, acumen, acuminous, acuminate, acumination, unacuminous
- (10) acupuncture
- (11) acute, acutely, acuteness

なお、次の英単語は、ラテン語及びギリシャ語とは関係なく上記印欧語根にたどりつける語です。

- (1) edge, edgewise, edging, edgy, unedge, unedged, unedging
- (2) hammer, hammerable, hammerer, hammerlike
- (3) heaven, heavenless, heavenly, heavenliness, unheavenly